

REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ) FOR SERVICES	ЗАПИТ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗЦП) ДЛЯ ПОСЛУГ
<p>RFQ Number: AGRO-RFQ-24-1373-S</p> <p>Issuance Date: December 11, 2024</p> <p>Deadline for Offers: December 24, 2024</p> <p>Description: Provision of legal services to the international technical assistance project in Ukraine</p> <p>For: USAID Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO)</p> <p>Funded By: United States Agency for International Development (USAID), Cooperative Agreement No. 72012120CA00001</p> <p>Implemented By: Chemonics International Inc.</p> <p>Point of Contact: Svitlana Kulyk, Procurement Specialist, agro.tender@chemonics.com</p>	<p>Номер ЗЦП: AGRO-RFQ-24-1373-S</p> <p>Дата оголошення: 11 грудня 2024 року</p> <p>Кінцевий термін надання пропозицій: 24 грудня 2024 року</p> <p>Опис: Надання юридичних послуг проекту міжнародної технічної допомоги в Україні</p> <p>Замовник: Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (АГРО)</p> <p>Організація, що надає фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID), Угода про співпрацю №72012120CA00001</p> <p>Виконавець: Кімонікс Інтернешнл Інк.</p> <p>Контактна особа: Світлана Кулик, Менеджер з питань закупівель, agro.tender@chemonics.com</p>
<p>***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****</p> <p>Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects vendors based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects vendors to comply with our Standards of Business Conduct, available at https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/.</p> <p>Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.</p> <p>Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or vendors in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any vendor offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.</p> <p>Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:</p> <ul style="list-style-type: none"> Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this. 	<p>***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****</p> <p>Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає підрядників, ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від підрядників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/.</p> <p>Кімонікс не толерує шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та «відкатів». Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації від участі у цій закупівлі, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.</p> <p>Співробітникам і агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних підрядників в обмін на або як винагороду за співпрацю. Співробітники та агенти, які займаються цим, підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку підрядників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.</p> <p>Учасники тендеру повинні включити у свої пропозиції у відповідь на це ЗЦП наступну інформацію:</p> <ul style="list-style-type: none"> Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті, це необхідно зазначити.

<ul style="list-style-type: none"> • Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this. • Disclose any family or financial relationship with organizations that are or will be known potential recipients or end users of the procured services. For example, if the offeror's company is part of the same holding as a recipient of the procured services, the offeror must state this. • Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. • Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate. • Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks. <p>Please contact AGRO Chief of Party Kseniya Sydorkina at ksydorkina@chemonics.com with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку, такий учасник тендеру повинен про це повідомити. • Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з організаціями, які є або можуть стати потенційними реципієнтами або кінцевими користувачами послуг, що є предметом цього тендеру. Наприклад, якщо компанія або фізична особа-підприємець є учасником тендеру і одночасно членом того ж бізнес холдингу, що і реципієнт (кінцевий отримувач) послуг, що закуповуються, такий учасник тендеру повинен про це повідомити. • Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції. • Засвідчення, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною. • Засвідчення розуміння та згоди з заборобою Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів». <p>Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання стосовно вищенаведеної інформації або якщо Ви бажаєте повідомити про будь-які можливі порушення, будь ласка, звертайтеся до Керівниці проекту АГРО Ксенії Сидоркіній за адресою ksydorkina@chemonics.com. Про можливі порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.</p>
--	--

Section 1: Instructions to Offerors

1. **Introduction:** USAID Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO) is a 7-year project (2019-2026) funded by USAID and implemented by Chemonics International. The goal of AGRO is to accelerate the economic development of rural Ukrainian communities with the greatest need through a better governed agricultural sector that encourages more productive, modern, and profitable micro, small, and medium (MSMEs) agricultural enterprises that are successfully integrated into competitive markets both in Ukraine and internationally. As part of project activities, AGRO requires the purchase of legal services on as-needed basis for AGRO office in Kyiv, Ukraine, to ensure Chemonics and AGRO's compliance with local labor laws and any other legal issues Chemonics may encounter in Ukraine. The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these services. As a result of this RFQ, Chemonics anticipates issuing a legal services agreement to establish specific pricing levels and parameters for ordering these services.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. **Offer Deadline and Protocol:** Offers must be received no later than 18:00 local Kyiv time on December 24, 2024 by email. Any emailed offers must be emailed to agro.tender@chemonics.com.

Please reference the RFQ No. **AGRO-RFQ-24-1373-S** in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

AGRO will confirm in writing receipt of all offers submitted to above email address. If no response received from AGRO, offerors are encouraged to follow up by emailing the following email address:

EMAIL: skulyk@chemonics.com

3. **Questions:** Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than 18:00 local Kyiv time on December 20, 2024 by email to agro.tender@chemonics.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for

Розділ 1: Інструкції для Учасників тендеру

1. **Вступ:** Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (Програма USAID АГРО) - це 7-річний проект (2019-2026), який фінансується Агентством США з міжнародного розвитку та реалізується компанією «Кімонікс Інтернешнл». Мета Програми USAID АГРО - прискорення економічного розвитку сільських громад України, що потребують найбільшої підтримки, шляхом покращення управління в сільськогосподарському секторі, що сприятиме розвитку більш продуктивних, сучасних та прибуткових мікро-, малих та середніх сільськогосподарських підприємств (ММСП), які успішно інтегруватимуться в конкурентні українські та міжнародні ринки. У рамках проектної діяльності для забезпечення дотримання компанією Кімонікс і Програмою АГРО місцевого трудового законодавства та вирішення будь-яких інших правових питань, що можуть постати перед Кімонікс в Україні, Програма АГРО потребує придбання в міру потреби юридичних послуг для свого місцевого офісу в Києві (Україна). Як результат цього ЗЦП, Кімонікс очікує підписати Угоду про надання юридичних послуг з встановленням конкретного рівня цін та параметрів замовлення послуг.

Відповідальність за дотримання викладених у цьому ЗЦП інструкцій, правил і умов подання компанії Кімонікс пропозицій покладається на учасників тендеру. Недотримання інструкцій, описаних у цьому ЗЦП, може призвести до дискваліфікації пропозиції з розгляду.

2. **Кінцевий термін подачі заявок і протокол:** Пропозиції треба надіслати електронною поштою не пізніше, ніж о 18:00 за Київським часом 24 грудня 2024 року. Пропозиції електронною поштою слід надсилати на адресу agro.tender@chemonics.com.

У будь-якій кореспонденції у зв'язку з цим ЗЦП, будь ласка, зазначайте ЗЦП № **AGRO-RFQ-24-1373-S**. Пропозиції, отримані після зазначеного часу та дати, вважатимуться такими, що були подані запізно, та будуть розглядатися виключно на розсуд Кімонікс.

Програма АГРО письмово підтвердить отримання всіх пропозицій, поданих на вказану вище електронну адресу. Якщо відповідь від Програми АГРО не надійшла, учасникам рекомендується надіслати повідомлення електронною поштою на наступну електронну адресу:
EMAIL: skulyk@chemonics.com

3. **Запитання:** Запитання стосовно технічних або адміністративних вимог цього ЗЦП повинні бути надіслані не пізніше, ніж о 18:00 за Київським часом 20 грудня 2024 року на електронну адресу agro.tender@chemonics.com. Запитання треба надсилати у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Запитання та запити про

clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. **Scope of Work:** Section 3 contains the Scope of Work for the required services and technical qualifications that selected offeror must possess.
5. **Quotations:** Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in Ukrainian Hryvnias (UAH). Offers must remain valid for not less than thirty (30) calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, organizations responding to this RFQ are requested to submit the following:

- A copy of their official registration or business license and tax identification number/tax certificate (single tax/VAT);
- Company profile or 2 - 3 pages introduction to company areas of expertise and practice, and description of the team and main clients. Offerors should also include in this introduction how they maintain their knowledge and stay abreast of legal changes, and how they transfer knowledge to clients, and ensure that they are kept up to date with changes in regulations and laws affecting our operations.
- Narrative description of past performance for similar legal services (1 - 2 pages).
- A minimum of three (3) references (with name and contact information) indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate organization/individual's qualifications and past performance. References from USAID or similar donor-funded projects are preferred. Independent verification of the references will be carried out. Chemonics reserves the right to obtain past performance information from sources other than those identified by the offeror.

надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у ньому.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Запиту цінових пропозицій.

4. **Технічне завдання:** Технічне завдання для потрібних послуг і технічні кваліфікації, якими повинен володіти переможець тендеру, наведені в Розділі 3.
5. **Пропозиції:** Ціна, запропонована у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, повинна бути фіксованою та загальною, тобто включати вартість доставки та усі інші витрати. Ціни треба вказувати в українських гривнях (грн). Пропозиції повинні залишатися чинними щонайменше тридцять (30) календарних днів після кінцевого терміну подачі пропозицій. Учасники тендеру повинні надавати цінові пропозиції на офіційному бланку або у своєму офіційному форматі цінової пропозиції; якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

Крім того, організації, які відповідають на це ЗЦП, повинні подати:

- Копії реєстраційних документів або ліцензії на здійснення господарської діяльності та ідентифікаційного податкового номера / податкового посвідчення (платника єдиного податку / ПДВ);
- Профіль компанії або резюме (2 - 3 сторінки) теоретичного та практичного досвіду компанії опис колективу та головних клієнтів У цьому резюме учасники тендеру також повинні зазначити, як вони розширюють свої професійні знання та підтримують їх актуальність у світлі законодавчих змін, як вони передають знання клієнтам і тримають їх у курсі змін законів і норм, що впливають на їхню діяльність.
- Опис досвіду надання подібних юридичних послуг (1 - 2 сторінки)
- Щонайменше три (3) рекомендації (з іменем і даними контактної особи) з зазначенням відповідних послуг, що надавалися протягом минулих трьох (3) років і найкраще ілюструють кваліфікацію та минулу діяльність організації/фізичної особи. Перевага надаватиметься рекомендаціям від USAID або подібних проектів, що фінансуються донорами. Рекомендації перевірятимуться незалежно. Кімонікс залишає за собою право отримувати інформацію про минулу діяльність з інших, відмінних від зазначених учасником тендеру джерел.

- CVs for all personnel who would be providing the legal services described in Section 3 of the RFQ. Offers must include at least one CV. If no CVs are attached, the whole offer may be excluded from further consideration.
- The price quotation must be submitted separately from above documents. All other parts of this quotation must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

The price quotation must be submitted separately from above documents. All other parts of this quotation must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

6. **Delivery:** Selected firm shall render the services listed in Section 3 Scope of Work of RFQ only as requested in writing by Chemonics representative Oleh Pluhatarenko, AGRO Finance and Administration Director, or his designee, and produce the requested written analysis and/or legal opinion (hereinafter referred to as "Deliverable") under the general direction of the Chemonics representative listed above, or his designee. Chemonics representative or his designee will be responsible for monitoring and accepting the final deliverables. With each requested service the firm shall provide Chemonics with a written estimate of the number of hours required to complete that particular request for Chemonics representative' approval **prior to beginning the work.** The firm is not authorized to exceed the estimated number of hours without the prior written approval of Chemonics. Chemonics expects all legal opinions to be provided via e-mail on company's letterhead.

7. **Source and Authorized Geographic Code:** All services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Codes 110 and 937** in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf) "Rules for Procurement of Commodities and Services Financed by USAID", available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>. The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may not offer or supply services or any commodities that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

- CV усіх працівників, які надаватимуть юридичні послуги, описані в Розділі 3 ЗЦП. Пропозиції повинні містити щонайменше одне CV. Якщо не буде додано жодного CV, уся пропозиція може не розглядатись.
- Цінова пропозиція подається окремо від зазначених вище документів. Щоб технічне оцінювання проводилося виключно на основі технічних аспектів, усі інші частини цієї пропозиції не повинні містити жодних посилань на цінові дані.

Цінова пропозиція подається окремо від зазначених вище документів. Щоб технічне оцінювання проводилося виключно на основі технічних аспектів, усі інші частини цієї пропозиції не повинні містити жодних посилань на цінові дані.

6. **Доставка:** Обрана фірма повинна надавати послуги, зазначені в Розділі 3 «Технічне завдання» ЗЦП, тільки на письмовий запит представника Кімонікс Олега Плугатаренко, Керівника фінансово-адміністративного департаменту Програми АГРО або призначеної ним особи, а замовлений письмовий аналіз та/або юридичний висновок (надалі іменуються «Результатом роботи») готувати під загальним керівництвом зазначеного вище представника Кімонікс або призначеної ним особи. Представник Кімонікс або призначена ним особа нестиме відповідальність за моніторинг і приймання остаточних результатів роботи. **Перш ніж розпочати роботу** над кожною замовленою послугою, фірма повинна надати Кімонікс письмовий розрахунок кількості годин, необхідних для виконання даного запиту, для його схвалення представником Кімонікс. Без попереднього письмового дозволу Кімонікс фірмі не дозволяється перевищувати орієнтовну кількість годин. Кімонікс очікує, що всі юридичні висновки будуть надані електронною поштою на фірмовому бланку компанії.

7. **Джерело походження та авторизований географічний код:** Усі послуги, запропоновані у відповідь на це ЗЦП або доставлені за будь-яким укладеним у зв'язку з ним договором, повинні відповідати **географічним кодам USAID 110 та 937** відповідно до положення [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf) «Правила закупівлі товарів і послуг за рахунок коштів USAID» Кодексу федеральних положень США (CFR), ознайомитися з яким можна за посиланням: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>. Країною співпраці для цього ЗЦП є Україна.

Учасникам тендеру забороняється пропонувати або надавати будь-які послуги чи будь-які вироблені товари, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If offers include items from these entities please note that they will be deemed not technically responsive, and excluded from competition.

8. **Taxes and VAT:** The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties, or levies will be paid under an order resulting from this RFQ.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics needs to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works, and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

AGRO shall provide the successful offeror with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The offeror shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number, and date of the relevant contract).

Будь-які вироби, виготовлені Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company, не приймаються. Якщо пропозиції включають товари цих організацій, зауважте, що вони вважатимуться технічно невідповідними та будуть виключені з подальшого розгляду

8. **Податки та ПДВ:** Угода, в рамках якої фінансується ця закупівля, не дозволяє використовувати кошти на фінансування оплати будь-яких податків, ПДВ, тарифів, зборів чи інших стягнень, передбачених будь-якими чинними у Країні співпраці законами. У рамках договорів, укладених у результаті цього Запиту цінових пропозицій, не будуть сплачуватися жодні такі податки, ПДВ, нарахування, тарифи, збори чи стягнення Країни співпраці.

Компанія Кімонікс Інтернешнл Інк. Є виконавцем програм та проектів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року (далі – «Угода») та закуповує товари, роботи і послуги для виконання згаданого проекту міжнародної технічної допомоги відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року N153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги»; вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель.

Програма USAID АГРО надає перемождю тендеру копію реєстраційної картки Програми, в рамках якої здійснюється закупівля товарів, робіт і послуг, виданої Секретаріатом Кабінету Міністрів України, та засвідчену печаткою Програми, а також копію плану закупівлі або витяг з плану закупівлі, завірені печаткою Програми.

Учасник тендеру складає в установленому нижче порядку податкову накладну щодо надання товарів (робіт, послуг) з поміткою «Без ПДВ». У податковій накладній зазначається підстава для звільнення від ПДВ (назва Програми, номер і дата відповідного контракту).

The supplier shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations and mentioning VAT exemption code #14060049 according to the Tax Exemptions Directory.

PLEASE NOTE: Offerors must affirmatively state in the offer that they understand Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing. Failure to affirmatively state offerors intention to recognize the Ukrainian VAT exemption may be grounds for exclusion for consideration and award of a contract under this RFQ.

9. **UEI Number: Reserved.**

10. **Eligibility:** By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

11. **Evaluation and Award:** The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, and is determined via a trade-off analysis to be the best value based on application of the following evaluation criteria.
The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:

- **Technical – 50 points:** Chemonics will evaluate the company's offer for responsiveness to the Scope of Work of the RFQ. Based on the company profile or introduction to company areas of expertise and practice, and description of the team, Chemonics will also evaluate whether the company has the required corporate capabilities to provide the services specified in Section 3 Scope of Work of the RFQ. Offerors should also demonstrate in their offer how they maintain their knowledge and stay abreast of legal changes, and how they transfer knowledge to clients, and ensure that they are kept up to date with changes in regulations and laws affecting our operations.
- **Personnel - 30 points:** Based on the CVs for proposed personnel. "Personnel" is firm's personnel that will be primarily responsible for delivery of services. Chemonics will evaluate whether if the CVs provided show individual(s) with experience and past successes providing similar legal services, and do the individual(s) have the qualifications necessary to successfully

Постачальник подає до державного податкового органу за своїм місцезнаходженням декларацію з урахуванням зазначених вище операцій та вказує код пільги по податку на додану вартість № 14060049 відповідно до Довідника податкових пільг.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Учасники тендеру повинні ствердно заявити у своїй пропозиції, що вони розуміють, що Кімонікс звільнена від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур. Відсутність заяви учасників тендеру про намір визнати звільнення від ПДВ може бути підставою для виключення з розгляду відповідно до цього Оголошення про тендер.

9. **Номер UEI: Зарезервовано.**

10. **Право на участь у тендері:** Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінових пропозицій підтверджує, що він і його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.

11. **Оцінка пропозицій і визначення переможця:** При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, чия пропозиція надана згідно з інструкцією ЗЦП, і відповідає критеріям прийнятності, і визнана пропозицією, що становить найкращу цінність, шляхом аналізу методом компромісного вибору з застосуванням наступних критеріїв оцінювання. Відносна значущість кожного окремого критерію відображається у кількості балів:

- **Технічні характеристики та корпоративні можливості – 50 балів:** Кімонікс оцінить, наскільки пропозиція учасника відповідає вимогам Технічного завдання ЗЦП. На основі профілю компанії або резюме теоретичного та практичного досвіду компанії та опису колективу Кімонікс також оцінить, чи має компанія достатні корпоративні можливості для надання послуг, описаних у Розділі 3 «Технічне завдання». Учасники тендеру також повинні продемонструвати у своїй пропозиції, як вони розширюють свої професійні знання та підтримують їх актуальність у світлі законодавчих змін, як вони передають знання клієнтам і тримають їх у курсі змін законів і норм, що впливають на їхню діяльність.
- **Кваліфікація персоналу - 30 балів:** На основі CV запропонованих працівників. "Персонал" - це працівники фірми, які будуть у першу чергу відповідати за надання послуг. Кімонікс оцінить чи надані CV демонструють особу(і) зі досвідом і успішним послужним списком надання подібних юридичних послуг, і чи особа(и) володіють кваліфікаціями, необхідними, щоб успішно

practice law in-country. The CVs must include detailed information about the individuals' experience in providing the services described in Section 3 of the RFQ and demonstrate how the proposed personnel meet the qualification requirements in Section 3 of RFQ.

- **Past Performance – 20 points:** Chemonics will evaluate the references provided and the past performance narrative. Offerors must demonstrate a proven track of record and successful past performance in providing legal services outlined in Section 3 of the RFQ in these areas, and in supporting internationally-based companies to develop a comprehensive familiarity with local labor laws and tax regulations. Experience with USAID-funded or similar international donor-funded projects in Ukraine, especially those implemented by for-profit international firms like Chemonics, is highly preferred.

Points will not be awarded for cost which will be primarily evaluated for realism and reasonableness. For overall evaluation purposes of this RFQ, technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more important than cost factors. If technical scores are determined to be equal or nearly equal, cost will become the determining factor.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various Vendors, if in the best interest of the AGRO Project.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.
- Chemonics may reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a

займатися юридичною практикою у країні. CV повинні містити детальну інформацію про досвід надання особами послуг, описаних у Розділі 3 ЗЦП, і показувати, яким чином запропонований персонал відповідає кваліфікаційним вимогам, зазначеним у Розділі 3 ЗЦП.

- **Досвід роботи – 20 балів:** Кімонікс оцінить надані рекомендації та наданий опис роботи, виконаної в минулому. Учасники тендеру повинні продемонструвати підтверджений послужний список і успішний минулий досвід надання юридичних послуг у зазначених в Розділі 3 ЗЦП сферах і підтримки іноземних компаній у комплексному ознайомленні з місцевим трудовим і податковим законодавством. Дуже бажаний досвід співпраці з проектами, що реалізовувалися в Україні за фінансової підтримки USAID або інших донорів, особливо проектами, що реалізовувалися комерційними міжнародними компаніями на кшталт Кімонікс.

Бали не нараховуватимуться за вартість цінних пропозицій, вона головним чином оцінюватиметься на предмет реалістичності та обґрунтованості. Для цілей загального оцінювання в рамках цього ЗЦП сукупність нецінових факторів, відмінних від вартості, вважатиметься значно важливішою, ніж фактори вартості. Якщо технічні бали різних пропозицій будуть однаковими або майже однаковими, визначальним фактором стане вартість.

Зверніть увагу, що якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам цього Запиту цінних пропозицій, пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо учасників тендеру надсилати свої найкращі пропозиції. Очікується, що договір буде укладено виключно на підставі цих оригінальних пропозицій. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- До укладення контракту Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Хоча перевага надаватиметься учасникам тендеру, які відповідатимуть усім технічним вимогам цього ЗЦП, Кімонікс може укласти частковий договір або розділити його між різними підрядниками, якщо це відповідатиме інтересам Програми АГРО.
- У будь-який момент Кімонікс може скасувати цей Запит цінних пропозицій.
- Кімонікс може відхилити будь-яку та усі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінних

party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the AGRO for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

12. **Terms and Conditions:** This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, the AGRO Project, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any services or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.
- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.
- (c) No services or commodities may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.
- (d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.
- (e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The Vendor under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.
- (f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.
- (g) The selected offeror is required to comply fully with the Mandatory Standard Provision entitled, "Prohibition on Certain Telecommunication and Video Surveillance Services or Equipment," which states that U.S. government assistance funds, including

пропозицій, учасник тендеру розуміє, що USAID не є стороною цього тендеру, а тому погоджується, що всі можливі претензії необхідно подавати в письмовому вигляді з усіма поясненнями Програми USAID АГРО, а USAID не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх партнерів-реалізаторів програм. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов'язаних із цим тендером.

12. **Правила та умови:** Це лише Запит цінових пропозицій. Запит цінових пропозицій жодним чином не зобов'язує компанію Кімонікс, Програма АГРО або USAID укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який укладений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

- (a) Стандартний термін оплати компанії Кімонікс: 30 днів після доставки та приймання будь-яких послуг або результатів робіт. Оплата здійснюватиметься лише компанії, яка подавала свою пропозицію у відповідь на цей Запит цінових пропозицій і є стороною угоди, укладеної в його результаті; оплата третім сторонам не здійснюватиметься.
- (b) Будь-який договір, укладений за результатами цього Запиту цінових пропозицій, буде у твердо фіксованій ціні у формі замовлення на закупівлю.
- (c) Забороняється надання послуг, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.
- (d) Будь-які міжнародні повітряні або морські перевезення, що здійснюються у рамках будь-якого договору, укладеного в результаті цього Запиту цінових пропозицій, повинні здійснюватися американськими перевізниками/суднами.
- (e) Законодавством США забороняється проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки фізичним особам і організаціям, причетним до терористичної діяльності. Підрядник за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Запиту цінових пропозицій, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.
- (f) Право власності на усі товари, що постачаються за будь-яким договором, укладеним за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання. Ризик втрати, пошкодження або знищення товару несе учасник тендеру, поки право власності не перейде до Кімонікс.
- (g) Від обраного учасника тендеру вимагається повністю дотримуватися обов'язкових стандартних положень під назвою «Заборона на певні телекомунікаційні та відеоспостережні послуги або обладнання», в яких зазначено, що кошти допомоги уряду США, включаючи прямі та непрямі витрати, частку витрат і

direct and indirect costs, cost share and program income, cannot be used to: (1) procure or obtain; (2) extend or renew a contract to procure or obtain; or (3) enter into a contract (or extend or renew a contract) to procure or obtain equipment, services, or systems that use covered telecommunications equipment or services ("CTES") as a substantial or essential component of any system, or as critical technology as part of any system. This prohibition covers certain telecommunications equipment and services, including, but not limited to, phones, internet, video surveillance, and cloud servers, produced or provided by Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company (or any subsidiary or affiliate of such entities). Chemonics may provide approval for the Subrecipient/Contractor to procure specific CTES on a case-by-case basis if no available alternate eligible source exists. If the Subrecipient/Contractor uses any U.S. government assistance funds to procure CTES without written advance approval, Chemonics reserves the right to refuse reimbursement and/or seek reimbursement from the subrecipient/contractor.

дохід від програми, не можна використовувати для: (1) придбання або отримання; (2) продовження або поновлення контракту на закупівлю або отримання; або (3) укладання контракту (або продовження чи поновлення контракту) на закупівлю або отримання обладнання, послуг або систем, які використовують охоплене телекомунікаційне обладнання або послуги («CTES») як суттєвий або істотний компонент будь-якої системи, або як критичну технологію як частини будь-якої системи. Ця заборона поширюється на певне телекомунікаційне обладнання та послуги, включаючи, але не обмежуючись, телефони, Інтернет, системи відеоспостереження та хмарні сервери, вироблені або надані Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology (або будь-якою дочірньою або філією таких організацій). Кімонікс може надати дозвіл Субреципієнту/Підряднику на закупівлю конкретного CTES у кожному конкретному випадку, якщо не існує доступного альтернативного прийнятного джерела. Якщо Субреципієнт/Підрядник використовує будь-які кошти допомоги уряду США для закупівлі CTES без попереднього письмового схвалення, Кімонікс залишає за собою право відмовити у відшкодуванні та/або вимагати відшкодування від Субреципієнта/підрядника.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of the offer, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template).
- Official quotation, including proof of technical qualifications (see Section 3 for scope of work, required technical qualifications, and the template to provide quotations).
- Copy of offeror's official registration or business license and a copy of Ukrainian law (bar) license of their attorneys (See Section 1.5 for more details).
- Copy of offeror's tax identification number/tax certificate (single tax/VAT).
- Company profile or 2 - 3 pages introduction to company areas of expertise and practice, and description of the team and main clients. Offerors should also include in this introduction how they maintain their knowledge and stay abreast of legal changes, and how they transfer knowledge to clients, and ensure that they are kept up to date with changes in regulations and laws affecting our operations.
- Narrative description of past performance for similar legal services (1 - 2 pages).
- Contact information for at least three (3) references of past or present clients indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate organization/individual's qualifications and past performance (See Section 1.5 for more details).
- CVs for all personnel who would be carrying out the legal services described in Section 3 of the RFQ. Offers must include at least one CV. If no CVs are attached, the whole offer may be excluded from further consideration.

Розділ 2: Необхідні документи

Для надання учасникам тендеру допомоги при підготовці пропозицій, нижче наведено перелік документів, які необхідно включити до пропозиції у відповідь на цей Запит цінових пропозицій:

- Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (шаблон наведено у Розділі 4).
- Офіційна пропозиція, яка містить підтвердження технічних кваліфікацій (див. Технічне завдання, необхідні технічні кваліфікації та шаблон подання пропозицій у Розділі 3).
- Копія ліцензії на здійснення діяльності або реєстраційного свідоцтва учасника тендеру та копії Посвідчень адвоката України/Свідоцтв про право на заняття адвокатською діяльністю його адвокатів (детальніша інформація наведена у Розділі 1.5).
- Копія ідентифікаційного номера платника податків/свідоцтва платника податків (єдиного податку/ПДВ) учасника тендеру.
- Профіль компанії або резюме (2 - 3 сторінки) теоретичного та практичного досвіду компанії і опис колективу та головних клієнтів. У цьому резюме учасники тендеру також повинні зазначити, як вони розширюють свої професійні знання та підтримують їх актуальність у світлі законодавчих змін, як вони передають знання клієнтам і тримають їх у курсі змін законів і норм, що впливають на їхню діяльність.
- Опис досвіду надання подібних юридичних послуг (1 - 2 сторінки).
- Контактні дані щонайменше трьох (3) представників минулих або теперішніх клієнтів із зазначенням відповідних послуг, що надавалися протягом минулих трьох (3) років і найкраще демонструють кваліфікації та досвід роботи організації/фізичної особи (детальніша інформація наведена у Розділі 1.5)
- CV усіх працівників, які надаватимуть юридичні послуги, описані в Розділі 3 ЗЦП. Пропозиції повинні містити щонайменше одне CV. Якщо не буде додано жодного CV, уся пропозиція може не розглядатись.

Section 3: Scope of Work and Technical Qualifications

The purpose of this RFQ is to engage the firm to provide legal advisory services to Chemonics and AGRO Activity from January 20, 2025 to November 13, 2026. Selected firm shall, and when requested, provide the following legal advisory services on as-needed basis, including but not limited to the following areas of the Ukrainian law:

- Labor law, tax law.
- Military registration and reservation of employees liable for military service in the international technical assistance project.
- Technical assistance law and regulations (PKMU #153 d.d. February 15, 2002 and related regulations).
- Technical assistance projects registration regulations expats registration regulations for those who work in Ukraine for a technical assistance project.
- Bank law for technical assistance projects.
- Civil and business law: procurement of goods, works and services, civil agreements with consultants – physical persons, physical persons – private entrepreneurs.
- Procedural law in case of litigation.
- Administrative violations.
- Regulations related to penalties imposed on employers.
- General regulations relevant to activities of a international technical assistance project.

Below is a list of illustrative services to be provided by the selected firm.

- Procedural support to register a technical assistance project with tax authority.
- A written legal advice on procedures how to get a tax registration for an implementer of several technical assistance projects with legal and office addresses in different districts of the city of Kyiv (in English).
- A written legal advice on procedures how to get a tax registration for an implementer of a technical assistance project with legal and office addresses in different regions of Ukraine (in English).
- A written legal advice on procedures how to de-register a project with a local tax authority once a project is being closed (in English).
- A written legal advice on PIT taxation, accounting and reporting of technical assistance (study tours, meals etc.) provided by a project to its registered recipient(s) (in English).
- A written legal advice on PIT taxation, accounting and reporting of technical assistance (study tours, meals etc.) provided by a project to its de facto (but not registered) recipient(s) (in English).

Розділ 3: Технічне завдання та Технічні кваліфікації

Мета цього ЗЦП - залучення фірми, яка надаватиме юридичні консультативні послуги компанії Кімонікс і Програмі АГРО з 20 січня 2025 року до 13 листопада 2026 року. За запитом обрана фірма повинна буде надавати в міру потреби юридичні консультативні послуги, зокрема, у наступних сферах українського законодавства:

- Трудове законодавство, податкове законодавство.
- Військовий облік та бронювання військовозобов'язаних працівників проекту міжнародної технічної допомоги.
- Розпорядження та закони, що регламентують надання технічної допомоги (ПКМУ №153 від 15 лютого 2002 р. і пов'язані з нею розпорядження).
- Правила реєстрації проектів технічної допомоги, правила реєстрації експатів, які працюють в Україні для проекту технічної допомоги.
- Банківське законодавство, що стосується проектів технічної допомоги.
- Цивільне та господарське право: закупівля товарів, робіт і послуг, цивільно-правові договори з консультантами: фізичними особами та фізичними особами-підприємцями.
- Процесуальне право у випадку судового процесу.
- Адміністративні правопорушення.
- Норми, що стосуються накладання штрафів на роботодавців.
- Загальні норми, що стосуються діяльності проекту міжнародної технічної допомоги.

Нижче наведено ілюстративний перелік послуг, які надаватиме обрана фірма.

- Процесуальна підтримка реєстрації проекту технічної допомоги в податковому органі.
- Письмова юридична консультація (порада) щодо процедури взяття виконавця кількох проектів технічної допомоги з юридичними та службовими адресами в різних районах міста Києва на облік в органі державної податкової служби (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо процедури взяття виконавця проекту технічної допомоги з юридичними та службовими адресами в різних областях України на облік в органі державної податкової служби (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо зняття проекту з обліку в місцевому податковому органі після закриття проекту (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо оподаткування ПДФО, бухгалтерського обліку та звітності про технічну допомогу (ознайомчі поїздки, харчування тощо), яку проект надав своєму(їм) зареєстрованому(им) реципієнту(ам) (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо оподаткування ПДФО, бухгалтерського обліку та звітності про технічну допомогу (ознайомчі поїздки, харчування тощо), яку проект надав своєму(їм) фактичному(им) (але не зареєстрованому(им)) реципієнту(ам) (англійською мовою).

- A written legal advice on the list of government inspection authorities that have a right to visit technical assistance projects' offices and inspect documentation (in English).
- A written legal advice on the scope of possible inspections that each government inspection authority may perform in the office of technical assistance project (in English).
- A written legal advice on a technical assistance project's rights and duties with regard to possible visit of government inspection authorities to the office of a project (in English).
- A written legal review of Chemonics Ukraine Field Office Policy Manual (in English).
- A written legal review and update of Chemonics Annual Legal Review questionnaire (last updated in April 2019) (in English).

Offerors are also required to indicate a rate decrease ratio that can be applied in case a written legal advice is expected in Ukrainian language.

Technical Qualifications:

Offerors must meet the following technical qualifications:

- Proven track of record providing legal services in the areas outlined above;
- Experience assisting internationally-based companies to gain a comprehensive familiarity with local labor laws and tax regulations in Ukraine.
- Experience with USAID projects, and project registration and project approval in Ukraine especially those implemented by for-profit international firms such as Chemonics, is highly preferred.
- Experience working with business registration process including assisting internationally based companies, comprehensive familiarity with local labor laws and tax regulations.
- Experience in managing the reservation process for employees liable for military service in an international technical assistance project.
- Ability to respond to questions/requests for legal guidance from Chemonics within a reasonable timeframe.
- Firm's personnel assigned to these tasks must have the following qualifications:
 - Law degree from an accredited and recognized institution in Ukraine is required, LL.M preferred, minimum 7 years of experience, including at least 3 years of experience providing support to international organizations in Ukraine. Proficiency in English required.

- Письмова юридична консультація (порада) щодо переліку державних контролюючих органів, які мають право приходити в офіси проектів технічної допомоги та перевіряти документацію (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо предмету (сфери питань) можливих перевірок, які державний контролюючий орган може проводити в офісі проекту технічної допомоги (англійською мовою).
- Письмова юридична консультація (порада) щодо прав і обов'язків проекту технічної допомоги в контексті можливого візиту державного контролюючого органу в офіс проекту (англійською мовою).
- Письмова правова експертиза Директивного керівництва Місцевого офісу Кімонікс в Україні (англійською мовою).
- Письмова правова експертиза та оновлення анкети Щорічної правової експертизи Кімонікс (востаннє оновлювалась у квітні 2019 р.) (англійською мовою).

Учасники тендеру також повинні вказати понижувальний коефіцієнт, який може застосовуватися, якщо письмова юридична консультація (порада) надаватиметься українською мовою.

Технічна кваліфікація:

Учасники тендеру повинні володіти наступними технічними кваліфікаціями:

- Підтверджений послужний список надання юридичних послуг у зазначених вище сферах.
- Досвід надання іноземним компаніям підтримки для комплексного ознайомлення з місцевим трудовим і податковим законодавством України.
- Дуже бажаний досвід співпраці з проектами USAID, а також реєстрації та схвалення проекту в Україні, особливо проектів, що реалізовувалися комерційними міжнародними компаніями на кшталт Кімонікс.
- Досвід супроводу процедури реєстрації компанії, в тому числі іноземних компаній, комплексне знання місцевого трудового та податкового законодавства.
- Досвід супроводу процесу бронювання військовозобов'язаних працівників проекту міжнародної технічної допомоги.
- Здатність відповідати на питання/запити на отримання юридичної консультації Кімонікс у розумні строки.
- Працівники фірми, яким доручать виконання цих завдань, повинні володіти наступними кваліфікаціями:
 - Диплом з права акредитованої та визнаної в Україні установи (обов'язково), ступінь магістра права (бажано), мінімум 7 років досвіду, в тому числі щонайменше 3 роки досвіду надання підтримки міжнародним організаціям в Україні. Обов'язкове володіння англійською мовою.

Quotation Table

Offerors are requested to provide hourly rate for the proposed personnel. Please propose a uniform average rate per hour for your services. This rate will be used in resulting legal services agreement irrespective of who contributed to preparation of a legal opinion and/or analysis.

Offerors may provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table below.

Personnel	Hourly Rate (UAH) exclusive of VAT
Legal Advisor	

The rate quoted above remains fixed for the next 22 (twenty-two) months.

Таблиця розцінок

Учасники тендеру повинні надати погодинні ставки запропонованого персоналу. Будь ласка, запропонуйте сталу середню погодинну ставку за Ваші послуги. Ця ставка використовуватиметься у договорі про надання юридичних послуг незалежно від того, хто братиме участь у приготуванні юридичного висновку та/або аналізу.

Учасники тендеру можуть надавати розцінки на офіційному бланку або у своєму офіційному форматі цінової пропозиції; якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю нижче.

Персонал	Погодинна ставка (грн.), без ПДВ
Юрисконсульт	

Зазначена вище ставка не змінюватиметься протягом наступних 22 (двадцяти двох) місяців.

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

To: AGRO
34/33 Ivana Franka St., 2nd Floor, Kyiv, 01054, Ukraine

Reference: RFQ No. **AGRO-RFQ-24-1373-S**

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or AGRO staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting offers in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror, competitor, or recipient of the procured services for the purpose of restricting competition.
- All information in our quote and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Authorized Signature: _____

Name and Title of Signatory: _____

Date: _____

Company Name: _____

Company Address: _____

Company Telephone and Website: _____

Company Registration or Taxpayer ID Number: _____

Company UEI Number: _____

Does the company have an active bank account (Yes/No)? _____

Official name associated with bank account (for payment): _____

Розділ 4: Супровідний лист

Супровідний лист має бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/підписаний/завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:

Кому: Програма АГРО
Вул. Івана Франка 34/33, 2-й поверх, Київ, 01054, Україна

У відповідь на: ЗЦП № **AGRO-RFQ-24-1373-S**

За місцем вимоги:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, описані у вищезазначеному ЗЦП. Пропозиція додається.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначений Запит цінкових пропозицій. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі запропоновані у відповідь на цей Запит цінкових пропозицій на послуги, відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

Крім того, цим засвідчуємо, що за наявною у нас інформацією:

- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або Програми АГРО;
- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції у відповідь на вищезазначений Запит цінкових пропозицій; і
- Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру, конкурентом або реципієнтом товарів, що закуповуються, з метою обмеження конкуренції.
- Уся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною.
- Ми розуміємо та погоджуємося з заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів».

Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.

Підпис уповноваженої особи: _____

Ім'я та посада підписанта: _____

Дата: _____

Назва компанії: _____

Адреса компанії: _____

Номер телефону і веб-сайт компанії: _____

Реєстраційний номер компанії або номер Свідоцтва платника податків: _____

Номер UEI компанії: _____

Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)? _____

Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати): _____

Section 5: Reserved.
Розділ 5: Зарезервовано.